

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
pomiędzy
UNIwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)
a
UNIwersytetem Nauki i Technologii Stanu Iowa
(STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI)

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora – **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego** oraz Uniwersytet Nauki i Technologii Stanu Iowa, z siedzibą w Ames, (UNT) reprezentowany przez Rektora **prof. Jonathaną Wickert’a**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej oraz dydaktycznej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:
Wydział Bioinżynierii Zwierząt, koordynator prof. dr hab. Wiesław Sobotka,

a ze Strony UNT:

Wydział Rolniczy i Nauk o Życiu, koordynator Dr. Jacek Koziel, Prof. nadzw.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Długoterminowych i krótkoterminowych wymian pracowników obydwu stron: staży naukowych, wizyt profesorów, współpracy naukowej i innych działań w zakresie interesującym obie strony.
2. Realizacji wspólnych programów badawczych oraz dydaktycznych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
3. Organizowania dwustronnych seminariów.
4. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
5. Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
6. Wymiany studentów i nauczycieli akademickich w ramach dostępnych programów edukacyjnych lub oddzielnych umów dwustronnych.

Artykuł 3

1. Strony prowadzić będą wymianę pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych oraz studentów na podstawie zaproszeń. Zaproszenia wysyłają Rektorzy lub upoważnieni Dziekani.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.
3. Wymiana studentów w ramach programów edukacyjnych, w których obie Strony uczestniczą, traktowana jest jako kontynuacja toku studiów w uczelni partnerskiej i odbywać się będzie na zasadach określonych w danym programie.

Artykuł 4

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejsze Porozumienie z zachowaniem 3- miesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 6

Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Rektor Uniwersytetu Nauki i Technologii Stanu Iowa, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego.

Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie**

**Uniwersytet Nauki i Technologii
Stanu Iowa**

Podpis

Podpis

.....
Prof. dr hab. Ryszard Górecki
REKTOR

.....
Prof. Jonathan Wickert
REKTOR

Data

Data